

はじめに

グローバル化が急速に進む今日、英語を学ぶことは、英語を使って、今までとは別の視点を獲得することを意味します。たくさんの単語を覚えることはもちろん大切ですが、それ以上に、日常を他の視点から見ることができるようになることが大切なのです。

その考えを念頭に置き、日本の学生に読んでもらいたい24のトピックを集めたのがこのテキストです。トピックは文化、生活、科学、そして政治経済の4分野にわたっていて、各分野を含む6つのセクションに分かれています。

各トピックは、皆さんの生活に直接関係するもの、あるいは近い将来関係するかもしれないものがほとんどです。個々の生活と密接に結びついていながら、同時に社会や世界の問題とも普遍的に繋がってくるような、射程の長い文章を掲載しました。

構成について述べると、それぞれのユニットは短い日本語の導入文と、関連するイラストから始まります。ここでユニットのおおまかな内容が想像できるはずです。次のPre-readingには4つの簡単な質問がありますから、自分の意見や経験を元にそれらに答えてください。本文は、辞書をひいたり文法について考え込んだりしなくてもいいように、難しい単語や構文を避け、明瞭な文章にすることを心がけました。難易度の高い単語にはNotesを付けてありますから、それらを参考に一気に読み進めてください。

本文の後にはいくつかの練習問題があります。最初はComprehension Checkで、本文の内容に関する5個の正誤問題です。次のDictationとVocabulary Buildingは、本文に出てきた単語やイディオムを問う問題がほとんどですから、わからないときにはもう一度本文を読み返してみましょう。最後のExtension Exercisesは、ユニットによってさまざまな問題があります。こちらでも何かを調べる必要のない問題にしてありますから、気軽に取り組んでみてください。日常生活に必要なボキャブラリーや、数字、時刻の読み方などが身に付くはずです。

最後になりましたが、このテキストで学習することで、皆さんが英語という強力な武器を扱う能力を伸ばしてくれることを望んでいます。

James M. Vardaman

CONTENTS

Chapter 1

Unit 1 (Living)	Sleepless in Japan 7 寝不足大国ニッポン
Unit 2 (Science)	A New World Taste 11 新しい世界の味「旨み」
Unit 3 (Politics)	24-hour Child-care Centers 15 24 時間保育センター
Unit 4 (Culture)	Gamification 19 「ゲーミフィケーション」ーゲームを社会に応用する

Chapter 2

Unit 5 (Living)	Women in the Workforce 23 働く女性たちのために
Unit 6 (Science)	The Future of Food 27 食料問題
Unit 7 (Politics)	Multiple Passports and the Meaning of Citizenship 31 複数のパスポート
Unit 8 (Culture)	Hiring Talented Employees and Motivating the Rest 35 外資系企業の人事採用法

Chapter 3

Unit 9 (Living)	Japanese Singles, Young and Old 39 日本の独身者たち
Unit 10 (Science)	Medical Anthropology on Wheels 43 「医療人類学」
Unit 11 (Politics)	America's History Textbooks 47 アメリカの歴史教科書の実情
Unit 12 (Culture)	Why are Cars One Color in Korea and Another in Japan? 51 世界の車はどんな色？

Chapter 4

Unit 13 (Living)	The New Pink-Collar Worker	55
	新しいピンク・カラー労働者	
Unit 14 (Science)	The Viability of Machine Translation	59
	自動翻訳の可能性	
Unit 15 (Politics)	The Impact of Unique ID Registration	63
	ID 登録の衝撃	
Unit 16 (Culture)	Advantage to the Left-handed	67
	左利きが活躍する世界	

Chapter 5

Unit 17 (Living)	E-textbooks in the University	71
	電子教科書を大学に	
Unit 18 (Science)	Voice Synthesizing Technology	
	Crosses Borders	75
	音声合成技術の未来	
Unit 19 (Politics)	Reducing Crime in America	79
	犯罪を減らせ	
Unit 20 (Culture)	Judging by the Name	83
	ストラディバリウス vs 現代のヴァイオリン	

Chapter 6

Unit 21 (Living)	Bicycle Commuters	87
	自転車通勤者は増えるのか	
Unit 22 (Science)	They Are Reading Your Mind	91
	どこかで心が読まれてる	
Unit 23 (Politics)	Japan's International Happiness Rank	95
	日本の幸福度	
Unit 24 (Culture)	Online Education	99
	オンライン教育の未来	

Unit

Sleepless in Japan

1

寝不足大国ニッポン

日々の生活を充実したものにするためには、早寝早起きと十分な睡眠が欠かせない。日本人の睡眠時間は、他の国の人々の睡眠時間と比べてどうなっているのだろうか。



●Pre-reading●

- (1) When do you go to sleep?
- (2) How many hours do you sleep?
- (3) Do you take a nap?
- (4) Are you sleepy during the day?

● Reading ●

In 2004, a survey including Japan and the U.S. found that Japanese high school students are unique. About 40% of American students go to bed between 10:00 and 11:00. Only 14% say that they were up until midnight. Some 60% of Japanese students say that they don't go to bed until after midnight. Almost 23% say that they stay up past 1:00 a.m.

5 Apparently in Japan this habit continues into adulthood. Among Japanese adults, 41% get 6 hours or less sleep per night. According to one market research firm, this is the lowest national average in the world.

What is the effect of not getting much sleep? Sustained attention is especially important for airline pilots and car drivers. For example, during a two-second lapse in
10 attention a driver may drive into oncoming traffic. Sustained attention is also essential for long meetings. It is necessary for reading a paragraph just once, instead of several times, to get the meaning.

Using a test that measures sleepiness and sustained attention, researchers tested groups over 14 days. Subjects who slept 8 hours per night performed consistently well
15 through the daytime for 14 days. Subjects who slept only 6 hours per night declined in performance over 14 days. By the 6th day, 25% actually fell asleep during the test. Participants who got just 6 hours said that sleepiness was not affecting them. Test results showed, however, that their performance steadily declined. In other words, the sleep-deprived subjects were poor judges of their sleep needs.

20 Americans average 6.9 hours on weeknights. Coffee, bright lights and the stimulation of the office environment help keep people awake. But these methods only work over the short term. Over the long term, performance drops. People may claim that they "catch up on sleep" during the weekend. But that does not work, either. The only way to raise attention and performance rates is to get enough sleep—an average of between 7 and 8
25 hours—every night.

Notes

survey 調査 sustained attention 継続した注意力 lapse ちょっとした過失、間違い
oncoming 接近する steadily 着実に deprive 奪う

● Comprehension check ●

次の各文が本文の内容と一致していれば T, 一致していなければ F に○をつけなさい。

- (1) T F Japanese people never sleep in public.
- (2) T F Students of all countries stay up late.
- (3) T F Five hours' sleep is enough.
- (4) T F Researchers' views on sleep have changed.
- (5) T F Drinking coffee is not helpful at all.

2

● Dictation ●

音声を聴いて, 文中の空欄を埋めなさい。

A: American J: Japanese

A: When I first came to Japan, I was surprised to see Japanese sleeping in many public ().

J: Why were you surprised?

A: Because in America, sleeping in public is not () and it's not really accepted. It's also unsafe in some places.

J: Don't Americans get sleepy () the day?

A: If you get () sleep at night, you only get sleepy right after lunch. But if you have to work or study, then you () afford to be sleepy.

● Vocabulary building ●

派生語を参考にして, 本文に出てきた語句を空欄に入れなさい。

Noun (名詞)	Adjective (形容詞)	Verb (動詞)	Adverb (副詞)
uniqueness			uniquely
essential(s)			essentially
steadiness	steady	steady	
consistency	consistent		

● Extension Exercises ●

I 1～4のイディオムに対応する乗り物を a～d から選び、線で結んでみよう。

- | | | |
|--------------|---|-----------------|
| 1 get in | ・ | ・ a a taxi |
| 2 get on | ・ | ・ b a ferry |
| 3 get out of | ・ | ・ c a city bus |
| 4 get off | ・ | ・ d an airplane |

II 時刻の言い方を覚えよう。次の日本語を英語で言ってみよう。

- | | | |
|---------|---|---|
| 1 零時 | (|) |
| 2 正午 | (|) |
| 3 夕飯の時間 | (|) |
| 4 14:00 | (|) |
| 5 12:01 | (|) |

III 下のイディオムを時系列順に並べてみよう。

be up, get up, go to bed, go to sleep, sleep, stay up

wake up → _____ → _____ → _____ → _____ → _____ → _____

